

『アジア・中南米投資関連制度ニュース』（月報） 掲載方法の変更のお知らせ

日本機械出組合 通商・投資グループ

これまで、月報『アジア投資関連制度ニュース』および『中南米投資関連制度ニュース』は、組合ホームページの「アジア・中南米投資関連制度ニュース」に掲載しておりましたが、このたび、2012年5月分の記事より、掲載場所を変更することとなりましたのでお知らせいたします。

1. 掲載場所の変更

2012年5月分の記事より、「世界通商投資情報」の通商問題デイリーアラートおよび最新通商関連レポートのバックナンバーの各月ページに掲載いたします。

通商問題デイリーアラート（2012年5月）

http://www.jmcti.org/trade/bull/trade/alert/alert2012_05.html

最新通商関連レポート（2012年5月）

http://www.jmcti.org/trade/bull/trade/cont/2012_05.htm

記事タイトルの右隣りにある和文訳 PDF ファイル  からご覧ください。

※2012年5月号（4月分）までの『アジア・中南米投資関連制度ニュース』は、アーカイブとして引き続き閲覧可能です。

http://www.jmcti.org/jmchomepage/toushi_news/index.htm

2. 英語原文と並列して和文訳を掲載

毎日、組合員に配信している「世界通商投資情報」（通商問題デイリーアラート、最新通商関連レポート）のうち、海外の直接投資に係る重要な法制度等の記事を選定（選定基準は下記参照）し全文和訳を行って、「通商問題デイリーアラート」、「最新通商関連レポート」のバックナンバーの各月ページに掲載いたします。

従前『アジア・中南米投資関連制度ニュース』と称して掲載していたものを、英語原文と並列して和文訳を付することにより、閲覧の利便性を高めることにいたしました。

3. 翻訳記事の選定基準

翻訳の対象となる記事の選定基準は、従前のおり、諸外国・地域における、

- ① 直接投資に係る重要な法制度（例：関税制度や原産地規則等の変更、投資優遇措置、企業への影響が大きい保護主義的措置や救済措置など）、
- ② 重要な EPA/FTA、TPP 等の締結・改定交渉の進捗状況、
- ③ 重要な投資関連政策（例：中国の経済発展計画・貿易政策など）。

なお、翻訳は当月終了後に着手いたします。

このたびの情報提供の方法の変更につきまして、何卒各位のご理解を賜りたくお願い申し上げます。当組合では、今後とも有益かつ最新の情報をお届けするよう鋭意取り組んでまいります。

以上